

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoa soveltamalla annetut säädökset

2002/946/YOS:

- * **Neuvoston puitepätös, tehty 28 päivänä marraskuuta 2002, rikosoikeudellisten puitteiden vahvistamisesta laittomassa maahantulossa, kauttakulussa ja maassa oleskelussa avustamisen ehkäisemistä varten** 1

I *Säädökset, jotka on julkaistava*

- * **Neuvoston asetus (EY) N:o 2154/2002, annettu 28 päivänä marraskuuta 2002, Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosaston rahoitusjärjestelmään kuuluviin toimenpiteisiin kohdistuvista jäsenvaltioiden suorittamista tarkastuksista annetun asetuksen (ETY) N:o 4045/89 muuttamisesta** 4

Komission asetus (EY) N:o 2155/2002, annettu 4 päivänä joulukuuta 2002, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 6

- * **Komission asetus (EY) N:o 2156/2002, annettu 4 päivänä joulukuuta 2002, palkoviljoista markkinointivuonna 2002/2003 maksettavasta lopullisesta tuesta** 8

- * **Komission asetus (EY) N:o 2157/2002, annettu 4 päivänä joulukuuta 2002, lyhyiden pellavakuitujen ja hampukkuitujen 5 000 tonnin määrän jaosta kansallisina taattuina määrinä markkinointivuonna 2002/2003 Tanskan, Kreikan, Irlannin, Italian ja Luxemburgin kesken** 9

- * **Komission asetus (EY) N:o 2158/2002, annettu 3 päivänä joulukuuta 2002, tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta** 10

Komission asetus (EY) N:o 2159/2002, annettu 4 päivänä joulukuuta 2002, tuontitullien vahvistamisesta riisialalla 14

- * **Neuvoston direktiivi 2002/90/EY, annettu 28 päivänä marraskuuta 2002, laittomassa maahantulossa, kauttakulussa ja maassa oleskelussa avustamisen määrittelystä** 17

Komissio

2002/947/EY:

- * **Komission päätös, tehty 2 päivänä joulukuuta 2002, jäsenvaltioiden oikeuttamisesta säätämään poikkeuksia tiettyihin Kanadasta tai Amerikan yhdysvalloista peräisin olevia kuorellisia tammitukkeja (*Quercus L.*) koskeviin neuvoston direktiivin 2000/29/EY säännöksiin tehdyn päätöksen 93/467/ETY muuttamisesta** (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 4761) 19

2002/948/EY:

- * **Komission päätös, tehty 29 päivänä marraskuuta 2002, yhteisön taloudellisesta osallistumisesta Portugalille yhteisön viinitilarekisterin perustamisesta aiheutuneisiin menoihin** (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 4780) 21

2002/949/EY:

- * **Komission päätös, tehty 4 päivänä joulukuuta 2002, atsafenidiinin sisällyttämättä jättämisestä neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I ⁽¹⁾** (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 4781) 23

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoa soveltamalla annetut säädökset)

**NEUVOSTON PUITEPÄÄTÖS,
tehty 28 päivänä marraskuuta 2002,
rikosoikeudellisten puitteiden vahvistamisesta laittomassa maahantulossa, kauttakulussa ja maassa
oleskelussa avustamisen ehkäisemistä varten**

(2002/946/YOS)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 29 artiklan, 31 artiklan e alakohdan ja 34 artiklan 2 kohdan b alakohdan,

ottaa huomioon Ranskan tasavallan aloitteen ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin eräs tavoite on antaa kansalaisille korkeatasoinen suoja vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvalla alueella kehittämällä jäsenvaltioiden yhteistä toimintaa poliisiyhteistyössä ja oikeudellisessa yhteistyössä rikosasioissa.
- (2) Tämän mukaisesti olisi toteutettava toimenpiteitä sekä varsinaisen laittoman rajanylityksen yhteydessä että ihmisten hyväksikäyttöä harjoittavien verkostojen ylläpitämisenä tapahtuvan laittomassa maahantulossa avustamisen torjumiseksi.
- (3) Tätä varten on erityisen tärkeää lähentää voimassa olevia oikeudellisia säännöksiä, erityisesti niitä, jotka koskevat kyseisten rikkomusten ja vastuusta vapauttamisen tapausten täsmällistä määrittelyä, joita koskee laittomassa maahantulossa, kauttakulussa ja maassa oleskelussa avustamisen määrittelystä 28 päivänä marraskuuta 2002 annettu neuvoston direktiivi 2002/90/EY ⁽³⁾, ja toisaalta rangaistuksia sekä oikeushenkilöiden vastuuta ja lainkäyttövaltaa koskevia vähimmäissääntöjä, mitä tämä puitepäätös koskee.
- (4) On myös erittäin tärkeää, ettei mahdollisia toimia rajoiteta ainoastaan luonnollisiin henkilöihin vaan säädetään myös oikeushenkilöiden vastuuseen liittyvistä toimenpiteistä.

- (5) Tämä puitepäätös täydentää muita laittoman maahanmuuton, laittoman työnteon, ihmiskaupan ja lasten seksuaalisen hyväksikäytön torjumiseksi hyväksytyjä välineitä.
- (6) Islannin ja Norjan osalta tämä puitepäätös on osa Euroopan unionin neuvoston, Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välillä näiden kahden valtion osallistumisesta Schengenin säännösten täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyssä sopimuksessa ⁽⁴⁾ tarkoitettujen Schengenin säännösten määräysten kehittämistä, jotka kuuluvat tietyistä kyseisen sopimuksen yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 17 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/473/EY ⁽⁵⁾ 1 artiklan E kohdan soveltamisalaan.
- (7) Yhdistynyt kuningaskunta osallistuu tähän puitepäätökseen Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn Schengenin säännösten sisällyttämisestä osaksi Euroopan unionia tehdyn pöytäkirjan 5 artiklan sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännösten määräyksiin 29 päivänä toukokuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen 2000/365/EY ⁽⁶⁾ 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
- (8) Irlanti osallistuu tähän puitepäätökseen Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn Schengenin säännösten sisällyttämisestä osaksi Euroopan unionia tehdyn pöytäkirjan 5 artiklan sekä Irlannin pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännösten määräyksiin 28 päivänä helmikuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen 2002/192/EY ⁽⁷⁾ 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti,

⁽¹⁾ EYVL C 253, 4.9.2000, s. 6.

⁽²⁾ EYVL C 276, 1.10.2001, s. 244.

⁽³⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 17.

⁽⁴⁾ EYVL L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁽⁵⁾ EYVL L 176, 10.7.1999, s. 31.

⁽⁶⁾ EYVL L 131, 1.6.2000, s. 43.

⁽⁷⁾ EYVL L 64, 7.3.2002, s. 20.

ON TEHNYT TÄMÄN PUITEPÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Rangaistukset

1. Kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että direktiivin 2002/90/EY 1 ja 2 artiklassa määritellyt rikkomukset ovat rangaistavissa tehokkain, oikeasuhteisin ja vakuuttavin rikosoikeudellisin rangaistuksin, jotka voivat johtaa rikoksen johdosta tapahtuvaan luovuttamiseen.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin rangaistuksiin voidaan tarvittaessa liittää seuraavat toimenpiteet:

- rikoksen teossa käytetyn kuljetusvälineen menetetyksi tuomitseminen,
- kielto harjoittaa suoraan tai toisen välityksellä ammattia, jonka yhteydessä rikos tehtiin,
- maasta karkottaminen.

3. Kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että direktiivin 2002/90/EY 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa määritellyistä rikkomuksista ja, asianmukaisessa laajuudessa, sen 2 artiklan a alakohdassa määritellyistä rikkomuksista voidaan langettaa vankeusrangaistus, jonka enimmäispituus on vähintään kahdeksan vuotta, jos rikkomus on tehty taloudellisen hyödyn saamiseksi ja jos siihen liittyy jokin seuraavista seikoista:

- rikos on tapahtunut yhteisessä toiminnassa 98/733/YOS⁽¹⁾ määritellyn rikollisjärjestön toimintana,
- rikos on tehty siten, että rikoksen kohteena olleiden henkilöiden henki on vaarantunut.

4. Jos se on välttämätöntä kansallisen rangaistusjärjestelmän johdonmukaisuuden säilyttämiseksi, 3 kohdassa määritellyistä teoista on voitava langettaa vankeusrangaistus, jonka enimmäispituus on vähintään kuusi vuotta, edellyttäen että tämä vastaa ankarimpia vastaavan törkeysasteen rikoksista määrättäviä enimmäisrangaistuksia.

2 artikla

Oikeushenkilöiden vastuu

1. Kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että oikeushenkilö voidaan saattaa vastuuseen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua rikkomuksesta, jonka on tehnyt oikeushenkilön hyväksi joko yksin tai oikeushenkilön elimeen kuuluvana toimivana henkilö, jolla on oikeushenkilön sisällä sellainen johtava asema, jonka perustana on:

- oikeus edustaa oikeushenkilöä, tai
- valtuudet tehdä päätöksiä oikeushenkilön puolesta, tai
- valtuudet harjoittaa valvontaa oikeushenkilössä.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tapausten lisäksi kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että oikeushenkilö voidaan saattaa vastuuseen, jos 1 kohdassa tarkoitettun henkilön harjoittaman ohjauksen tai valvonnan puutteellisuus on mahdollistanut oikeushenkilön alaisena toimivan henkilön tekemän 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettun rikkomuksen kyseisen oikeushenkilön hyväksi.

3. Oikeushenkilön 1 ja 2 kohdan mukainen vastuu ei estä rikosoikeudenkäyntiä sellaisia luonnollisia henkilöitä vastaan, jotka ovat tekijöitä, yllyttäjiä tai avunantajia 1 kohdassa tarkoitetuissa rikoksissa.

3 artikla

Oikeushenkilöihin kohdistettavat seuraamukset

1. Kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti vastuulliseksi todettua oikeushenkilöä voidaan rangaista tehokkain, oikeasuhteisin ja vakuuttavin seuraamuksin, joihin kuuluu rikosoikeudellisia tai muita sakkoja ja joihin voi kuulua muita seuraamuksia, kuten:

- a) oikeuden menettäminen julkisista varoista myönnettyjen etuisuuksien tai tukien saamiseen;
- b) tilapäinen tai pysyvä kielto harjoittaa liiketoimintaa;
- c) oikeudelliseen valvontaan asettaminen;
- d) oikeudellinen määräys lopettaa toiminta.

2. Kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti vastuulliseksi todettua oikeushenkilöä voidaan rangaista tehokkain, oikeasuhteisin ja vakuuttavin seuraamuksin tai toimenpitein.

4 artikla

Toimivalta

1. Kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet ulottaakseen lainkäyttövaltansa 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin rikkomuksiin, jos

- a) rikos on tehty kokonaan tai osittain jäsenvaltion alueella; tai
- b) rikoksen on tehnyt jäsenvaltion kansalainen; tai
- c) rikos on tehty jäsenvaltioon sijoitautuneen oikeushenkilön hyväksi.

2. Jollei 5 artiklasta muuta johdu, jäsenvaltio voi päättää, ettei se sovelle seuraavissa alakohdissa tarkoitettua toimivaltasääntöä tai että se soveltaa sitä vain tietyissä tapauksissa tai tilanteissa:

- 1 kohdan b alakohta,
- 1 kohdan c alakohta.

⁽¹⁾ EYVL L 351, 29.12.1998, s. 1.

3. Kunkin jäsenvaltion on ilmoitettava kirjallisesti neuvoston pääsihteerille päätöksestään soveltaa 2 kohtaa sekä mainittava tarvittaessa ne erityisolosuhteet tai tilanteet, joissa kyseistä päätöstä sovelletaan.

5 artikla

Rikoksen johdosta tapahtuva luovuttaminen ja syytteesen paneminen

1. a) Jäsenvaltion, joka ei kansallisen lainsäädäntönsä nojalla luovuta omia kansalaisiaan, on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet toimivaltansa ulottamiseksi 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin rikkomuksiin, jos ne on tehnyt kyseisen jäsenvaltion kansalainen jäsenvaltion alueen ulkopuolella.

b) Jos jäsenvaltion kansalaisen väitetään tehneen toisessa jäsenvaltiossa 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun rikkomuksen, eikä tämä jäsenvaltio luovuta häntä tuohon toiseen jäsenvaltioon yksinomaan henkilön kansalaisuuden perusteella, tämän jäsenvaltion on saatettava asia omien toimivaltaisten viranomaistensa käsiteltäväksi, tarvittaessa syytteesen panemista varten. Syytetoimien mahdollistamiseksi on rikokseen liittyvät asiakirjat, tiedot ja todistuskappaleet toimitettava rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta 13 päivänä joulukuuta 1957 tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen 6 artiklan 2 kohdassa määrättyjä menettelyjä noudattaen. Pyynnön esittäneelle jäsenvaltiolle on ilmoitettava syytetoimiin ryhtymisestä ja niiden tuloksista.

2. Tässä artiklassa tarkoitetaan jäsenvaltion 'kansalaisella' asianomaisen jäsenvaltion rikoksen johdosta tapahtuvaa luovuttamista koskevan eurooppalaisen yleissopimuksen 6 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdan nojalla mahdollisesti antamassa ilmoituksessa tarkoitettuja henkilöitä ottaen tarvittaessa huomioon ilmoituksen mahdollinen muuttaminen, joka on tehty menettelystä Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä rikoksen johdosta tapahtuvassa luovuttamisessa tehtyyn yleissopimukseen⁽¹⁾ liitetyllä julistuksella.

6 artikla

Pakolaisia koskeva kansainvälinen oikeus

Tämän puitepäätöksen soveltaminen ei rajoita suojelua, jota on annettava pakolaisille ja turvapaikanhakijoille pakolaisia koskevan kansainvälisen oikeuden tai ihmisoikeuksia koskevien muiden kansainvälisten välineiden nojalla ja erityisesti vuonna 1951 tehdyn pakolaisten oikeusasemaa koskevan yleissopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna 1967 tehdyllä New Yorkin pöytäkirjalla, 31 ja 33 artiklan mukaisten jäsenvaltioiden kansainvälisten velvollisuuksien noudattamiseksi.

7 artikla

Jäsenvaltioiden välinen tietojenvaihto

1. Jos jäsenvaltio saa tietoonsa 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun rikkomuksen, joka rikkoo toisen jäsenvaltion ulkomaalaisten maahantuloa ja maassa oleskelua koskevaa lainsäädäntöä, sen on ilmoitettava tästä asianomaiselle jäsenvaltiolle.

2. Jäsenvaltion, joka oman ulkomaalaisten maahantuloa ja maassa oleskelua koskevan lainsäädäntönsä rikkomisen perusteella pyytää toista jäsenvaltiota nostamaan syytteen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua rikkomuksesta, on virallisessa selvityksessä tai toimivaltaisten viranomaisten kirjallisella todistuksella yksilöitävä lainsäädäntönsä säännökset, joita on rikottu.

8 artikla

Alueellinen soveltaminen

Tätä puitepäätöstä sovelletaan Gibraltariin.

9 artikla

Täytäntöönpano

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet tämän puitepäätöksen noudattamiseksi ennen 5 päivää joulukuuta 2004.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava neuvoston pääsihteeristölle ja komissiolle edellä mainittuun päivään mennessä kirjallisina ne säännökset, joilla jäsenvaltioiden tästä puitepäätöksestä aiheutuvat velvoitteet saatetaan osaksi kansallista lainsäädäntöä. Neuvosto tutkii ennen 5 päivää kesäkuuta 2005 komission näiden tietojen avulla laatiman kertomuksen perusteella, ovatko jäsenvaltiot noudattaneet tämän puitepäätöksen säännöksiä.

10 artikla

Kumoaminen

Kumotaan vuonna 1990 tehdyn Schengenin yleissopimuksen 27 artiklan 2 ja 3 kohta 5 päivästä joulukuuta 2004. Jos jäsenvaltio panee tämän puitepäätöksen 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti täytäntöön ennen tätä ajankohtaa, mainittuja määräyksiä ei täytäntöönpanopäivästä alkaen enää sovelleta kyseiseen jäsenvaltioon.

11 artikla

Voimaantulo

Tämä puitepäätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. HAARDER

⁽¹⁾ EYVL C 313, 23.10.1996, s. 12.

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2154/2002,**annettu 28 päivänä marraskuuta 2002,****Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosaston rahoitusjärjestelmään kuuluviin toimenpiteisiin kohdistuvista jäsenvaltioiden suorittamista tarkastuksista annetun asetuksen (ETY) N:o 4045/89 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

*1 artikla*ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

Muutetaan asetusta (ETY) N:o 4045/89 seuraavasti:

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,

1) Muutetaan 1 artikla seuraavasti:

sekä katsoo seuraavaa:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

(1) Asetuksen (ETY) N:o 4045/89 ⁽³⁾ 2 artiklassa säädettyjä tarkastettavien yritysten valintaa koskevia sääntöjä olisi muutettava, jotta voidaan ottaa huomioon riskianalyysitekniikan käytössä muissa valvontatoimissa tapahtunut kehitys, asetuksen (ETY) N:o 4045/89 viimeisen muutoksen jälkeinen inflaatio ja jotta jäsenvaltioille voitaisiin antaa lisää joustavuutta yritysten valinnassa.

"1. Tämä asetusta koskee sellaisten yksikköjen, jotka saavat tai suorittavat maksuja, tai niiden edustajien, jäljempänä 'yritykset' kaupallisten asiakirjojen pohjalta tapahtuvaa niiden toimien todenmukaisuuden ja asianmukaisuuden tarkastamista, jotka välillisesti tai välittömästi kuuluvat EMOTR:n tukiosaston rahoitusjärjestelmään."

(2) Olisi annettava säännöksiä jäsenvaltioiden yhdessä toteuttamista toimista, jotka edellyttävät jäsenvaltioiden keskinäistä avunantoa. Tarkastusten määrän pienentämisen, mikä on seurausta yritysten valinnasta riskianalyysitekniikan ja tehostetun keskinäisen avunannon pohjalta, ei saisi johtaa tarkastusten laadun heikkenemiseen.

b) Lisätään kohta seuraavasti:

"5. Niiden maaseudun kehittämistoimenpiteiden ja -hankkeiden, joita ei asetuksen (EY) N:o 2311/2000 (*) liitteen mukaisesti ole erityisesti suljettu tällaisten tarkastusten ulkopuolelle, tarkastuksissa olisi kiinnitettävä erityistä huomiota tällaisten toimenpiteiden ja hankkeiden toimeenpanoa koskeviin erityisolosuhteisiin.

(*) EYVL L 265, 19.10.2000, s. 10."

(3) Asetuksen (ETY) N:o 4045/89 7 artiklassa annettuja, keskinäisen avunannon pyytämistä koskevia säännöksiä olisi yksinkertaistettava.

2) Muutetaan 2 artiklan 2 kohta seuraavasti:

(4) Säännökset, jotka koskevat yhteisön osallistumista jäsenvaltioille asetuksen (ETY) N:o 4045/89 soveltamisesta aiheutuneiden menojen rahoitukseen, ovat vanhentuneet, ja ne olisi kumottava.

a) korvataan ensimmäisessä alakohdassa 100 000 ecun määrä 150 000 euron määrällä;

b) korvataan neljännessä alakohdassa 300 000 ecun määrä 350 000 euron määrällä;

c) korvataan viidennessä alakohdassa 30 000 ecun määrä 40 000 euron määrällä.

(5) Asetus (ETY) N:o 4045/89 olisi tämän johdosta muutettava,

3) Lisätään 3 artiklan 1 kohtaan luetelmakohta seuraavasti:

"— tarkistuksia, jotka liittyvät sellaiseen kirjanpitoon tai rahoitustoimien kirjauksiin, jotka tarkastuksen ajankohtana osoittavat, että maksun suorittavan viranomaisen hallussa sen osoittamiseksi, että avustuksen sen saajalle suorittaminen on ollut perusteltua, olevat asiakirjat ovat asianmukaiset."

⁽¹⁾ EYVL C 51 E, 26.2.2002, s. 366.⁽²⁾ Lausunto annettu 24. syyskuuta 2002 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).⁽³⁾ EYVL L 388, 30.12.1989, s. 18, asetusta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3235/94 (EYVL L 338, 28.12.1994, s. 16).

4) Muutetaan 7 artikla seuraavasti:

a) Lisätään 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

"Jos kaksi tai useampi jäsenvaltio liittyy 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti toimitettavaan ohjelmaan ehdotuksen yhteisestä toimesta, joka edellyttää laajaa keskinäistä avunantoa, komissio voi näiden jäsenvaltioiden osalta pyynnöstä vähentää 2 artiklan 2 kohdassa määrättyä tarkastusten vähimmäismäärää enintään 25 prosenttia."

b) Korvataan 2 kohdan viides alakohta seuraavasti:

"Tällaisista pyynnöistä on lähetettävä komissiolle yhteenveto neljännesvuosittain kuukauden kuluessa kunkin vuosineljänneksen päättymisestä. Komissio voi vaatia, että sille toimitetaan jäljennös yksittäisestä pyynnöstä."

c) korvataan 4 kohta seuraavasti:

"4. Jos toisessa jäsenvaltiossa tarvitaan lisätietoja 2 artiklan mukaista yrityksen tarkastusta ja erityisesti 3 artiklan mukaista ristiintarkastusta varten, voidaan esittää asianmukaisesti perusteltuja erityisiä tarkastuspyyntöjä. Tällaisista erityispyynnöistä on lähetettävä komissiolle

yhteenveto neljännesvuosittain kuukauden kuluessa kunkin vuosineljänneksen päättymisestä. Komissio voi vaatia, että sille toimitetaan jäljennös yksittäisestä pyynnöstä.

Vastaus tarkastuspyyntöön on annettava kuuden kuukauden kuluessa sen vastaanottamisesta ja tarkastuksen tulokset on toimitettava viipymättä pyynnön esittäneelle jäsenvaltiolle ja komissiolle. Tiedot on toimitettava komissiolle neljännesvuosittain kuukauden kuluessa kunkin vuosineljänneksen päättymisestä."

5) Kumotaan 12, 13, 14, 15, 16, 16 a ja 17 artikla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan tarkastuskaudesta 2003/2004 alkaen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. FISCHER BOEL

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2155/2002,
annettu 4 päivänä joulukuuta 2002,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 5 päivänä joulukuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä joulukuuta 2002.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 4 päivänä joulukuuta 2002 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	61,7
	204	82,6
	999	72,2
0707 00 05	052	112,7
	204	111,0
	628	196,3
	999	140,0
0709 90 70	052	118,7
	204	77,3
	999	98,0
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	59,5
	388	56,0
	999	57,8
0805 20 10	052	72,1
	204	70,0
	999	71,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	63,4
	464	139,5
	999	101,5
0805 50 10	052	65,2
	600	79,1
	999	72,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	26,2
	400	82,4
	404	104,3
	720	159,3
	800	166,0
	999	107,6
0808 20 50	052	129,7
	400	108,5
	720	63,7
	999	100,6

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2156/2002,
annettu 4 päivänä joulukuuta 2002,
palkoviljoista markkinointivuonna 2002/2003 maksettavasta lopullisesta tuesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä palkoviljoja koskevasta erityistoimenpiteestä 30 päivänä heinäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1577/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 811/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdassa säädetään,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1577/96 3 artiklassa taatut enimmäispinta-alat jaetaan linsien ja kahviherneiden sekä virnojen kesken, ja jos jompaa kumpaa taattua enimmäispinta-alaa ei saavuteta markkinointivuoden aikana, käyttämätön jäännös siirretään toiseen taattuun enimmäispinta-alaan ennen kuin mahdollinen ylittyminen määritetään.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1577/96 3 artiklassa tarkoitettu linsien ja kahviherneiden taattu enimmäispinta-ala ei ylittänyt markkinointivuonna 2002/2003, kun taas virnojen taattu enimmäispinta-ala, johon on lisätty linsien ja

kahviherneiden taatun enimmäispinta-alan käyttämätön jäännös, ylittyi 20,25 prosentilla markkinointivuonna 2002/2003. Asetuksen (EY) N:o 1577/96 2 artiklan 2 kohdassa säädettyä virnojen tukea olisi vähennettävä kyseisenä markkinointivuotena suhteessa ylitykseen.

- (3) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tiettyjen palkoviljojen lopullinen tuki markkinointivuodeksi 2002/2003 on 181,00 euroa hehtaarilta linsseille ja kahviherneille ja 150,52 euroa hehtaarilta virnoille.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä joulukuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 4.

⁽²⁾ EYVL L 100, 20.4.2000, s. 1.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2157/2002,
annettu 4 päivänä joulukuuta 2002,**

lyhyiden pellavakuitujen ja hampukkuitujen 5 000 tonnin määrän jaosta kansallisina taattuina määrinä markkinointivuonna 2002/2003 Tanskan, Kreikan, Irlannin, Italian ja Luxemburgin kesken

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kuiduntuotantoon tarkoitettun pellavan ja hampun yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä heinäkuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1673/2000⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 651/2002⁽²⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1673/2000 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun komission asetuksen (EY) N:o 245/2001⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 651/2002, 8 artiklan 1 kohdassa säädetään, että asetuksen (EY) N:o 1673/2000 3 artiklan 2 kohdan b alakohdassa säädetyn lyhyiden pellavakuitujen ja hampukkuitujen 5 000 tonnin määrän jako kansallisina taattuina määrinä on tehtävä ennen 16 päivää marraskuuta kuluvan markkinointivuoden osalta. Italia on toimittanut tätä varten komissiolle tiedot aloista, joista on tehty osto-/myyntisopimuksia, jalostussitoumuksia tai jalostussopimuksia samoin kuin tiedot varsien sekä pellavankuitujen ja hampunkuitujen tuotosarvioista. Tanska, Kreikka, Irlanti ja Luxemburg ovat puolestaan ilmoittaneet, että näissä jäsenvaltioissa ei markkinointivuonna 2002/2003 tuoteta pellava- tai hampukkuituja. Mainittujen ilmoitusten mukaisesti laadittujen tuotantoarvioiden perus-

teella kyseisten viiden jäsenvaltion kokonaistuotannossa ei saavuteta niille myönnettyä 5 000 tonnin määrää. Taatut kansalliset määrät olisi vahvistettava jäljempänä esitetyn mukaisesti.

- (2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat luonnonkuitujen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1673/2000 3 artiklan 2 kohdan b alakohdassa säädetty jako kansallisina taattuina määrinä vahvistetaan markkinointivuodeksi 2002/2003 seuraavasti:

- Tanska, 0 tonnia,
- Kreikka, 0 tonnia
- Irlanti, 0 tonnia,
- Italia, 180 tonnia, ja
- Luxemburg, 0 tonnia.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä joulukuuta 2002.

Komission puolesta
Franz FISCHLER
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 16.

⁽²⁾ EYVL L 101, 17.4.2002, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 35, 6.2.2001, s. 18.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2158/2002,
annettu 3 päivänä joulukuuta 2002,
tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisöjen tullikoodeksista 12 päivänä loka-kuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 2700/2000⁽²⁾,

ottaa huomioon tiettyjen yhteisöjen tullikoodeksista annetun asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevien säännösten vahvistamisesta 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 444/2002⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 173 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173—177 artiklassa säädetään perusteet, joiden nojalla komissio vahvistaa jaksoittaiset yksikköarvot mainitun asetuksen liitteessä 26 esitetyn luokittelun mukaisesti kuvatuille tuotteille.

- (2) Edellä mainituissa artikloissa vahvistettujen sääntöjen ja perusteiden soveltaminen komissiolle asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti toimitettuihin tekijöihin johtaa yksikköarvon vahvistamiseen kyseisille tuotteille, siten kuin tämän asetuksen liitteessä määrätään,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut yksikköarvot vahvistetaan, kuten liitteessä olevassa taulukossa esitetään.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 6 päivänä joulukuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä joulukuuta 2002.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 311, 12.12.2000, s. 17.

⁽³⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 68, 12.3.2002, s. 11.

LIITE

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti			
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Uudet perunat 0701 90 50	—	—	—	—
1.30	Kepasipuli (ei kuitenkaan istukassipulit) 0703 10 19	21,33	158,40	192,94	13,64
1.40	Valkosipuli 0703 20 00	148,36	1 101,70	1 341,92	94,87
1.50	Purjosipuli ex 0703 90 00	56,55	419,95	511,51	36,16
1.60	Kukkakaali 0704 10 00	—	—	—	—
1.80	Valko- ja punakaali 0704 90 10	34,86	258,87	315,32	22,29
1.90	Parsakaali (<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	61,43	456,19	555,65	39,28
1.100	Kiinankaali ex 0704 90 90	42,28	313,98	382,44	27,04
1.110	Keräsalaatti 0705 11 00	—	—	—	—
1.130	Porkkanat ex 0706 10 00	34,84	258,73	315,14	22,28
1.140	Retiisit ja retikat ex 0706 90 90	72,05	535,05	651,71	46,08
1.160	Herneet (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	446,35	3 314,62	4 037,35	285,44
1.170	Pavut:				
1.170.1	Pavut (<i>Vigna-</i> ja <i>Phaseolus</i> -suvun lajit) ex 0708 20 00	110,62	821,45	1 000,56	70,74
1.170.2	Pavut (<i>Phaseolus</i> -suvun lajit, <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>) ex 0708 20 00	54,23	402,72	490,53	34,68
1.180	Härkäpavut ex 0708 90 00	—	—	—	—
1.190	Latva-artisokat 0709 10 00	—	—	—	—
1.200	Parsa:				
1.200.1	— vihreä ex 0709 20 00	256,74	1 906,55	2 322,26	164,18
1.200.2	— muu ex 0709 20 00	299,76	2 226,05	2 711,42	191,70
1.210	Munakoisot 0709 30 00	86,23	640,37	779,99	55,15

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti			
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR	DKK	SEK	GBP
1.220	Ruotiselleri eli lehtiselleri (<i>Apium graveolens L., var. dulce (Mill.) Pers.</i>) ex 0709 40 00	100,48	746,17	908,87	64,26
1.230	Kanttarellit 0709 59 10	809,36	6 010,39	7 320,90	517,59
1.240	Makeat ja miedot paprikat 0709 60 10	196,77	1 461,23	1 779,83	125,83
1.270	Bataatit, tuoreina, kokonaisina, ihmisravinnoksi tarkoitettuina 0714 20 10	86,23	640,36	779,98	55,14
2.10	Tuoreet kastanjat (<i>Castanea</i> -suvun lajit) ex 0802 40 00	—	—	—	—
2.30	Tuoreet ananakset ex 0804 30 00	116,11	862,23	1 050,23	74,25
2.40	Tuoreet avokatot ex 0804 40 00	161,57	1 199,84	1 461,46	103,32
2.50	Tuoreet guavat ja mangot ex 0804 50 00	79,26	588,61	716,95	50,69
2.60	Makeat appelsiinit, tuoreet:				
2.60.1	— veri- ja puoliveriappelsiinit 0805 10 10	—	—	—	—
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita ja Hamlins 0805 10 30	—	—	—	—
2.60.3	— muut 0805 10 50	—	—	—	—
2.70	Tuoreet mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); tuoreet klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit:				
2.70.1	— klementiinit ex 0805 20 10	—	—	—	—
2.70.2	— monrealit (monreales) ja satsumat ex 0805 20 30	—	—	—	—
2.70.3	— mandariinit ja wilkingit ex 0805 20 50	—	—	—	—
2.70.4	— tangeriinit ja muut ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	—	—	—	—
2.85	Tuoreet limetit (<i>Citrus aurantifolia, Citrus latifolia</i>) 0805 50 90	76,10	565,16	688,38	48,67
2.90	Greipit, tuoreet:				
2.90.1	— valkoinen ex 0805 40 00	57,66	428,17	521,53	36,87
2.90.2	— vaaleanpunainen ex 0805 40 00	63,19	469,23	571,54	40,41

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti			
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR	DKK	SEK	GBP
2.100	Syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet 0806 10 10	302,36	2 245,32	2 734,89	193,36
2.110	Vesimelonit 0807 11 00	50,68	376,35	458,42	32,41
2.120	Melonit (muut kuin vesimeloni):				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (myös Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (myös Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	41,17	305,73	372,39	26,33
2.120.2	— muut ex 0807 19 00	106,48	790,71	963,12	68,09
2.140	Päärynät:				
2.140.1	Nipponinpäärynät eli "nashit" (<i>Pyrus pyrifolia</i>), Nipponinpäärynät eli "ya" (<i>Pyrus bretschneideri</i>) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	Muut ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.150	Aprikoosit 0809 10 00	360,76	2 679,04	3 263,18	230,71
2.160	Kirsikat 0809 20 95 0809 20 05	696,67	5 173,55	6 301,60	445,52
2.170	Persikat 0809 30 90	328,90	2 442,41	2 974,96	210,33
2.180	Nektariinit ex 0809 30 10	367,90	2 732,08	3 327,79	235,27
2.190	Luumut 0809 40 05	382,89	2 843,40	3 463,38	244,86
2.200	Mansikat 0810 10 00	546,06	4 055,11	4 939,29	349,21
2.205	Vadelmat 0810 20 10	361,18	2 682,16	3 266,98	230,97
2.210	Mustikat (<i>Vaccinium myrtillus</i> -lajin hedelmät) 0810 40 30	614,33	4 562,08	5 556,80	392,86
2.220	Kiivit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	172,72	1 282,61	1 562,28	110,45
2.230	Granaattiomenat ex 0810 90 95	155,66	1 155,93	1 407,97	99,54
2.240	Kakiluumut eli persimonit (myös saronhedelmät) ex 0810 90 95	150,56	1 118,07	1 361,86	96,28
2.250	Litsit ex 0810 90 30	526,28	3 908,21	4 760,36	336,56

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2159/2002,
annettu 4 päivänä joulukuuta 2002,
tuontitullien vahvistamisesta riisialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialan tuontitullien osalta 29 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1503/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1298/2002 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit. Kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden tuontihetkellä voimassa oleva interventiohintaa, jota on korotettu tietyllä prosenttimäärällä sen mukaan, onko kysymys esikuoritusta tai kokonaan hiotusta riisistä, ja josta on vähennetty tuotantohintaa. Tämä tulli ei kuitenkaan saa ylittää yhteisen tullitariffin tullien määrää.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 12 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseisen tuotteen maailmanmarkkinoiden tai yhteisön tuontimarkkinoiden edustavien hintojen perusteella.

- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1503/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt riisialan tuontitullien osalta.
- (4) Tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti. Ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1503/96 5 artiklassa säädetyistä viitelähteistä saatavaa noteerausta.
- (5) Tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana markkinakursseja.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1503/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteiden mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen tuontitullien riisialalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I, liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 5 päivänä joulukuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä joulukuuta 2002.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EYVL L 189, 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EYVL L 189, 18.7.2002, s. 8.

LIITE I

Riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontitullit

(EUR/t)

CN-koodi	Tuontimaksut ^(?)				
	Kolmannet maat (muut kuin AKT-valtiot ja Bangladesh) ^(?)	AKT-valtiot ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati Intia ja Pakistan ⁽⁵⁾	Egypti ⁽⁶⁾
1006 10 21	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 13	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 15	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 96	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 98	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(?)	41,18	(?)		96,00

⁽¹⁾ AKT-valtioista peräisin olevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1706/98 (EYVL L 215, 1.8.1998, s. 12) sekä komission asetuksen (EY) N:o 2603/97, sellaisena kuin se on muutettuna, (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 22), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

⁽²⁾ Asetuksen (ETY) N:o 1706/98 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

⁽³⁾ Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95, 11 artiklan 3 kohdassa.

⁽⁴⁾ Bangladeshistä peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3491/90 (EYVL L 337, 4.12.1990, s. 1) ja komission asetuksessa (ETY) N:o 862/91 (EYVL L 88, 9.4.1991, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.

⁽⁵⁾ MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta neuvoston päätöksen 91/482/ETY (EYVL L 263, 19.9.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

⁽⁶⁾ Intiasta ja Pakistanista peräisin olevaan esikuorittuun Basmati-lajikkeen riisiin sovelletaan 250 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 a artikla, sellaisena kuin se on muutettuna).

⁽⁷⁾ Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

⁽⁸⁾ Egyptistä peräisin olevan ja siltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 (EYVL L 292, 15.11.1996, s. 1) sekä komission asetuksen (EY) N:o 196/97 (EYVL L 31, 1.2.1997, s. 53), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

LIITE II

Tuontitullien laskeminen riisialalla

	Paddy- eli raakariisi	Indica-riisi		Japonica-riisi		Rikkoutuneet riisinjyvät
		Esikuorittu	Hiottu	Esikuorittu	Hiottu	
1. Tuontitulli (EUR/t)	(¹)	264,00	416,00	264,00	416,00	(¹)
2. Laskuperusteet:						
a) Cif ARAG -hintaa (EUR/t)	—	216,61	223,40	273,40	306,59	—
b) FOB-hintaa (EUR/t)	—	—	—	243,30	276,49	—
c) Merirahti (EUR/t)	—	—	—	30,10	30,10	—
d) Alkuperä	—	USDA ja toimijat	USDA ja toimijat	Toimijat	Toimijat	—

(¹) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

**NEUVOSTON DIREKTIIVI 2002/90/EY,
annettu 28 päivänä marraskuuta 2002,**

laittomassa maahantulossa, kauttakulussa ja maassa oleskelussa avustamisen määrittelystä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 61 artiklan a alakohdan ja 63 artiklan 3 kohdan b alakohdan,

ottaa huomioon Ranskan tasavallan aloitteen ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin eräs tavoite on vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvan alueen asteittainen toteuttaminen, mikä edellyttää muun muassa laittoman maahanmuuton torjuntaa.
- (2) Tämän mukaisesti olisi toteutettava toimenpiteitä sekä varsinaisen laittoman rajanylityksen yhteydessä että ihmisten hyväksikäyttöä harjoittavien verkostojen ylläpitämisenä tapahtuvan laittomassa maahantulossa avustamisen torjumiseksi.
- (3) Tätä varten on erityisen tärkeää lähentää voimassa olevia oikeudellisia säännöksiä, erityisesti niitä, jotka koskevat kyseisen rikkomuksen ja vastuusta vapauttamisen tapausten täsmällistä määrittelyä, mikä on tämän direktiivin kohteena, ja toisaalta rangaistuksia sekä oikeushenkilöiden vastuuta ja lainkäyttövaltaa koskevia vähimmäissääntöjä, joita koskee 28 päivänä marraskuuta 2002 tehty neuvoston puitepäätös 2002/946/YOS rikosoikeudellisten puitteiden vahvistamisesta laittomassa maahantulossa, kauttakulussa ja maassa oleskelussa avustamisen ehkäisemiseksi ⁽³⁾.
- (4) Tämän direktiivin tarkoituksena on vahvistaa laittoman maahanmuuton määritelmä sekä tehostaa puitepäätöksen 2002/946/YOS täytäntöönpanoa kyseisen rikoksen ehkäisemiseksi.
- (5) Tämä direktiivi täydentää muita laittoman maahanmuuton, laittoman työn, ihmiskaupan ja lasten seksuaalisen hyväksikäytön torjumiseksi hyväksytyjä välineitä.
- (6) Islannin ja Norjan osalta tämä direktiivi on osa Euroopan unionin neuvoston, Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välillä näiden kahden valtion osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyssä sopimuksessa ⁽⁴⁾ tarkoitettujen Schengenin säännöstön niiden määräysten kehittämistä, jotka kuuluvat tietyistä kyseisen sopimuksen yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 17 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/473/EY ⁽⁵⁾ 1 artiklan E kohdan soveltamisalaan.
- (7) Yhdistynyt kuningaskunta ja Irlanti osallistuvat tämän puitepäätöksen tekemiseen ja soveltamiseen perustamissopimusten asianomaisten määräysten mukaisesti.

- (8) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn Tanskan asemasta tehdyn pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän direktiivin antamiseen, se ei sido Tanskaa eikä sitä sovelleta siihen. Koska tämä direktiivi perustuu Schengenin säännöstöön Euroopan yhteisön perustamissopimuksen kolmannen osan IV osaston määräysten nojalla, Tanska päättää edellä mainitun pöytäkirjan 5 artiklan mukaisesti kuuden kuukauden kuluessa siitä, kun neuvosto on antanut tämän direktiivin, saattaako se säädöksen osaksi kansallista lainsäädäntöään,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Yleinen rikkomus

1. Kunkin jäsenvaltion on otettava käyttöön asianmukaiset seuraamukset:
 - a) henkilölle, joka tarkoituksellisesti auttaa henkilöä, joka ei ole jonkin jäsenvaltion kansalainen, saapumaan jäsenvaltion alueelle tai kulkemaan sen alueen kautta kyseisessä jäsenvaltiossa ulkomaalaisten maahantulosta tai kauttakulusta annetun lainsäädännön vastaisesti;
 - b) henkilölle, joka taloudellisen hyödyn saamiseksi tarkoituksellisesti auttaa henkilöä, joka ei ole jonkin jäsenvaltion kansalainen, oleskelemaan jäsenvaltion alueella kyseisessä jäsenvaltiossa ulkomaalaisten maassa oleskelusta annetun lainsäädännön vastaisesti.
2. Jäsenvaltio voi päättää jättää säätämättä seuraamuksista 1 kohdan a alakohdassa määritellyn menettelyn osalta kansallista lainsäädäntöään tai käytäntöjään soveltaen, jos kyseisen menettelyn tavoitteena on humanitaarisen avun antaminen asianomaiselle henkilölle.

2 artikla

Yllytys, osallisuus ja yritys

Kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 1 artiklassa tarkoitettuja seuraamuksia sovelletaan myös henkilöön, joka

- a) yllyttää rikkomukseen, tai
- b) on osallisena rikkomuksessa, tai
- c) yrittää rikkomusta,

jota tarkoitetaan 1 artiklan 1 kohdan a tai b alakohdassa.

⁽¹⁾ EYVL C 253, 4.9.2000, s. 1.

⁽²⁾ EYVL C 276, 1.10.2001, s. 244.

⁽³⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁽⁵⁾ EYVL L 176, 10.7.1999, s. 31.

*3 artikla***Seuraamukset**

Kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 1 ja 2 artiklassa tarkoitetuista rikkomuksista voidaan määrätä tehokkaita, oikeasuhteisia ja vakuuttavia seuraamuksia.

*4 artikla***Täytäntöönpano**

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan ennen 5 päivää joulukuuta 2004. Niiden on ilmoitettava tästä viipymättä Euroopan komissiolle.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa kansalliset säännökset sekä tämän direktiivin säännösten ja annettujen kansallisten säännösten välinen vastaavuustaulukko kirjallisina komissiolle. Komissio ilmoittaa tästä muille jäsenvaltioille.

*5 artikla***Kumoaminen**

Kumotaan vuonna 1990 tehdyn Schengenin yleissopimuksen 27 artiklan 1 kohta 5 päivästä joulukuuta 2004. Jos jäsenvaltio panee tämän direktiivin 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti täytäntöön ennen tätä ajankohtaa, mainittua määräystä ei täytäntöönpanopäivästä alkaen enää sovelleta kyseiseen jäsenvaltioon.

*6 artikla***Voimaantulo**

Tämä direktiivi tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

*7 artikla***Osoitus**

Tämä direktiivi on osoitettu jäsenvaltioille Euroopan yhteisön perustamisopimuksen mukaisesti.

Tehty Brysselissä 28 päivänä marraskuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. HAARDER

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 2 päivänä joulukuuta 2002,

jäsenvaltioiden oikeuttamisesta säätämään poikkeuksia tiettyihin Kanadasta tai Amerikan yhdysvalloista peräisin olevia kuorellisia tammitukkeja (*Quercus* L.) koskeviin neuvoston direktiivin 2000/29/EY säännöksiin tehdyn päätöksen 93/467/ETY muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 4761)

(2002/947/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvien tai kasvituotteiden haitallisten organismien yhteisöön kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseen liittyvistä toimenpiteistä 8 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/29/EY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2002/36/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 15 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Saksan esittämän pyynnön,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 2000/29/EY säännösten mukaisesti Pohjois-Amerikan maista peräisin olevia kuorellisia tammitukkeja (*Quercus* L.) ei periaatteessa saa tuoda yhteisöön tammen lakastumistaudin aiheuttajan *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt.-kasvintuhoajan kulkeutumisvaaran vuoksi.
- (2) Komission päätöksellä 93/467/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2000/780/EY⁽⁴⁾, sallitaan poikkeukset Kanadasta ja Amerikan yhdysvalloista peräisin olevien kuorellisten tammitukkien (*Quercus* L.) osalta, jos erityisedellytykset täyttyvät.
- (3) Päätöksessä säädetyn luvan voimassaolo lakkaa 31 päivänä joulukuuta 2002.
- (4) Luvan antamisen perusteena olevat olosuhteet vallitsevat edelleen.

- (5) Lupaa olisi sen vuoksi jatkettava rajoitetun ajan sanotun kuitenkin rajoittamatta väliaikaisista kiireellisistä kasvinsuojelutoimenpiteistä *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. -organismien yhteisöön kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseksi 19 päivänä syyskuuta 2002 tehdyn komission päätöksen 2002/757/EY⁽⁵⁾ soveltamista.
- (6) Päätös 93/467/ETY olisi siksi muutettava vastaavasti.
- (7) Komissio pyytää, että Kanada ja Amerikan yhdysvallat toimittavat tekniset tiedot, jotka ovat tarpeen teknisten edellytysten mukaisesti vaadittujen suojatoimenpiteiden toiminnan valvonnan jatkamiseksi.
- (8) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 93/467/ETY seuraavasti:

- 1) korvataan 3 artiklassa päivämäärä "31 päivään joulukuuta 2002" päivämäärällä "31 päivään joulukuuta 2004";
- 2) korvataan liitteessä I olevassa 7 kohdassa ilmaisu "2000/780/EY" ilmaisulla "93/467/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2002/947/EY".

⁽¹⁾ EYVL L 169, 10.7.2000, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 116, 3.5.2002, s. 16.⁽³⁾ EYVL L 217, 27.8.1993, s. 49.⁽⁴⁾ EYVL L 309, 9.12.2000, s. 35.⁽⁵⁾ EYVL L 252, 20.9.2002, s. 37.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 2 päivänä joulukuuta 2002.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 29 päivänä marraskuuta 2002,
yhteisön taloudellisesta osallistumisesta Portugalille yhteisön viinitilarekisterin perustamisesta
aiheutuneisiin menoihin

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 4780)

(Ainoastaan portugalinkielinen teksti on todistusvoimainen)

(2002/948/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön viinitilarekisterin perustamisesta 24 päivänä heinäkuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2392/86⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1631/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan 3 kohdan,

on kuullut Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2392/86 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti yhteisö rahoittaa 50 prosenttia tosiasiallisista kustannuksista, jotka aiheutuvat yhteisön viinitilarekisterin perustamisesta jäsenvaltioihin ja tämän rekisterin hallintaan tarvittavien tietojenkäsittelylaitteiden hankinnasta.
- (2) Saman asetuksen 9 artiklan 3 kohdan perusteella Portugalille on maksettu ennakkoa. Maksettu ennakko vähennetään yhteisön kokonaisrahoituksesta.
- (3) Saman asetuksen 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti rekisterin perustamisesta aiheutuneiden menojen yhteisön rahoitukseen sovelletaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1258/1999⁽³⁾ 8 ja 9 artiklaa.
- (4) Portugali on toimittanut komissiolle tarvittavat asiakirjat, jotta voitaisiin päättää rekisterin perustamisesta aiheutuneiden menojen yhteisörahoituksen määrästä.
- (5) Komissio on tehnyt neuvoston asetuksen (ETY) N:o 729/70⁽⁴⁾ ja asetuksen (EY) N:o 1258/1999 9 artiklan 2 kohdassa säädetyt tarkistukset.

- (6) Tehtyjen tarkastusten perusteella osa Portugalin ilmoittamista menoista ei täytä asetuksen (ETY) N:o 2392/86 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja lainsäädännön mukaisia edellytyksiä, eikä yhteisö voi näin ollen niitä rahoittaa.
- (7) Asetuksen (ETY) N:o 2392/86 4 artiklan 4 kohdan mukaan viinitilarekisterin perustamisen määräaika on Portugalissa 31 päivä joulukuuta 2000. Sen vuoksi on syytä jättää yhteisön rahoituksen ulkopuolelle mainitun päivämäärän jälkeen päätökseen saatuihin töihin liittyvät menot.
- (8) Portugalille on toimitettu 23 päivänä lokakuuta 2002 arviointi määristä, jotka yhteisö ottaa vastatakseen, sekä määristä, joita se ei ota vastatakseen, koska ne eivät ole yhteisön sääntöjen mukaisia,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Yhteisö osallistuu Portugalille yhteisön viinitilarekisterin perustamisesta aiheutuneisiin menoihin tämän päätöksen liitteessä olevassa taulukossa vahvistettavalla kokonaismäärällä.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Portugalin tasavallalle.

Tehty Brysselissä 29 päivänä marraskuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 208, 31.7.1986, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 210, 28.7.1998, s. 14.

⁽³⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103.

⁽⁴⁾ EYVL L 94, 28.4.1970, s. 13.

LIITE

Vuosi	Tukikelpoiset menot (PTE)	Muuntokurssi (1. työpäivänä EYVL:ssä julkaistu)	Tukikelpoiset menot (euroa)	50 prosentin osarahoitus (euroa)
1991	132 911 852	182,054	730 068,29	365 034,14
1992	44 684 986	179,131	249 454,23	124 727,12
1993	7 644 214	175,652	43 519,08	21 759,54
1994	10 054 400	196,964	51 046,89	25 523,45
1995	29 014 361	195,876	148 126,17	74 063,08
1996	586 509 813	196,283	2 988 082,58	1 494 041,29
1997	801 466 523	195,714	4 095 090,40	2 047 545,20
1998	1 192 000	202,077	5 899,74	2 949,37
1999	512 025 480	200,482	2 553 972,33	1 276 986,16
2000	2 104 034 081	200,482	10 494 877,74	5 247 438,87
Yhteensä	4 229 537 710		21 360 136	10 680 068
			Ennakot	- 2 013 091
			Maksettava loppu- summa	8 666 977

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 4 päivänä joulukuuta 2002,
atsafenidiinin sisällyttämättä jättämisestä neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 4781)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2002/949/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2002/81/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Direktiivin 91/414/ETY (jäljempänä 'direktiivi') 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti Espanja vastaanotti 25 päivänä kesäkuuta 1997 Du Pont de Nemours'ltä (jäljempänä 'hakija') hakemuksen atsafenidiini (DPX R 6447) -nimisen tehoaineen sisällyttämisestä direktiivin liitteeseen I.

(2) Direktiivin 6 artiklan 3 kohdan mukaisesti komissio vahvisti tekemässään päätöksessä 98/242/EY⁽³⁾, että atsafenidiinin osalta jätetyn asiakirja-aineiston voitiin periaatteessa katsoa täyttävän direktiivin liitteessä II ja kyseistä tehoainetta sisältävän kasvinsuojeluaineen osalta direktiivin liitteessä III säädetyt tietovaatimukset.

(3) Direktiivin 5 artiklan 1 kohdan mukaan tehoaine on sisällytettävä liitteeseen I enintään 10 vuoden pituiseksi ajanjaksoksi, jos voidaan olettaa, että tehoainetta sisältävien kasvinsuojeluaineiden käytöllä tai niiden jäämillä ei ole haitallisia vaikutuksia ihmisten tai eläinten terveyteen tai pohjaveteen taikka kohtuuttomia haittavaikutuksia ympäristöön.

(4) Atsafenidiinin osalta vaikutukset ihmisten terveyteen ja ympäristöön on arvioitu direktiivin 6 artiklan 2 ja 4 kohdan mukaisesti hakijan ehdottamien käyttötarkoitusten osalta. Esitteleväksi jäsenvaltioksi nimetty Espanja toimitti komissiolle tehoainetta koskevan arviointikertomusluonnoksen 23 päivänä helmikuuta 2001.

(5) Esittelevän jäsenvaltion toimittaman kertomuksen saatuaan komissio aloitti neuvottelut jäsenvaltioiden asiantuntijoiden sekä hakijan (Du Pont de Nemours) kanssa direktiivin 6 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

(6) Hakija ilmoitti komissiolle ja esittelevälle jäsenvaltiolle, ettei se halunnut enää osallistua tätä tehoainetta koskevaan työohjelmaan.

(7) Tämän vuoksi kyseistä tehoainetta ei voida sisällyttää direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I.

(8) Jäsenvaltioiden atsafenidiinia sisältävien kasvinsuojeluaineiden olemassa olevien varastojen hävittämiselle, säilyttämiselle, markkinoille saattamiselle ja käytölle direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 1 kohdan säännösten mukaisesti myöntämä lisäaika olisi rajattava enintään 12 kuukauteen niin, että olemassa olevia varastoja voitaisiin käyttää enää ainoastaan yhtenä kasvukautena.

(9) Tällä päätöksellä ei rajoiteta toimia, joita komissio voi myöhemmin toteuttaa kyseisen tehoaineen osalta neuvoston direktiivin 79/117/ETY⁽⁴⁾ mukaisesti.

(10) On aiheellista säätää, että jäsenvaltioiden on pidettävä lopullinen tarkastelukertomus (luottamuksellisia tietoja lukuun ottamatta) asianomaisten osapuolten saatavilla tai saatettava se näiden käyttöön.

(11) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Atsafenidiinia ei sisällytetä direktiivin 91/414/ETY liitteessä I olevaan tehoaineiden luetteloon.

⁽¹⁾ EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 276, 12.10.2002, s. 28.

⁽³⁾ EYVL L 96, 28.3.1998, s. 45.

⁽⁴⁾ EYVL L 33, 8.2.1979, s. 36.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että:

- 1) atsafenidiinia sisältävien kasvinsuojeluaineiden väliaikaiset luvat perutaan kuuden kuukauden kuluessa tämän päätöksen hyväksymispäivästä;
- 2) tämän päätöksen hyväksymispäivästä alkaen atsafenidiinia sisältäville kasvinsuojeluaineille ei myönnetä väliaikaisia lupia direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 1 kohdassa säädetyn poikkeuksen mukaisesti.

3 artikla

Jäsenvaltion direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 6 kohdan säännösten mukaisesti myöntämän lisäajan on oltava mahdollisimman lyhyt, ja sen on päättyttävä viimeistään 18 kuukauden kuluttua tämän päätöksen hyväksymispäivästä.

4 artikla

Jäsenvaltioiden on pidettävä asianomaisten osapuolten saatavilla atsafenidiinia koskeva tarkastelukertomus direktiivin 91/414/ETY 14 artiklassa tarkoitettuja luottamuksellisia tietoja lukuun ottamatta tai saatettava se erityisestä pyynnöstä näiden käyttöön.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 4 päivänä joulukuuta 2002.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen